

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	1
RINGRAZIAMENTI	4
INHALTSVERZEICHNIS	7
TEXTSORTEN- UND SYMBOLERKLÄRUNG	14
HOMEPAGE-ADRESSEN ZU INTERNETÜBUNGEN	15
ABKÜRZUNGEN	17
 UNITÀ I	
II MADE IN ITALY	
Generalità e caratteristiche	19
 <i>Dialogo</i>	
Che cosa si intende per “made in Italy”?	20
Was versteht man unter “made in Italy”?	
 <i>Dialogo</i>	
Il made in Italy e la bilancia commerciale	25
Das made in Italy und die Zahlungsbilanz	
 <i>Dialogo</i>	
Gli scambi con l'estero nel '98 e '99	29
Der Warenverkehr mit dem Ausland in den Jahren '98 und '99	
 <i>Approfondimento tematico</i>	
Il made in Italy nel 2000	34
Das made in Italy im Jahr 2000	

<i>Dialogo</i>	
I prodotti di punta del made in Italy	38
Die Spitzenprodukte des made in Italy	
<i>Approfondimento tematico</i>	
La tabella dei prodotti di punta del made in Italy	40
Die Tabelle der made in Italy-Produkte	
<i>Dialogo</i>	
L'ascesa del made in Italy	45
Der Aufstieg des made in Italy	
<i>Dialogo</i>	
L'ossatura del made in Italy	50
Die Struktur des made in Italy	
<i>Approfondimento tematico</i>	
Il distretto industriale pratese	55
Der Industriebezirk von Prato	
<i>Approfondimento tematico</i>	
I distretti suddivisi in province	60
Aufteilung der Industriebezirke nach Provinzen	
<i>Dialogo</i>	
La crescita del distretto industriale	64
Die Entwicklung des Industriebezirkes	
<i>Dialogo</i>	
I punti di forza del distretto industriale	70
Die Stärken des Industriebezirkes	

UNITÀ II **IL MACROSETTORE ALIMENTARE** 77

<i>Dialogo</i>	
L'agricoltura	78
Die Landwirtschaft	

<i>Approfondimento tematico</i>	
Superficie agricola	83
Die Agrarfläche	
<i>Dialogo</i>	
L'industria alimentare e le esportazioni	86
Die Lebensmittelindustrie und der Export	
<i>Notizie dal settore</i>	
Il settore alimentare	90
Der Lebensmittelsektor	
<i>Approfondimento tematico</i>	
Produzione agricola divisa per province	93
Landwirtschaftliche Produktion nach Provinzen	
<i>Dialogo</i>	
L'internazionalizzazione dell'industria alimentare italiana	95
Die Internationalisierung der italienischen Lebensmittelindustrie	
<i>La ditta di spicco</i>	
Barilla	100
<i>Il prodotto</i>	
La pasta italiana	106
Die italienischen Teigwaren	
<i>Dialogo</i>	
L'innovazione di prodotto e la leadership di nicchia	111
Produktinnovation und Nischenpositionierung	
<i>La ditta di spicco</i>	
Parmalat	117
<i>Il prodotto</i>	
Il latte come prodotto innovato	123
Die Milch als Innovationsprodukt	

UNITÀ III

IL MACROSETTORE MODA

127

Dialogo

Il settore moda e la concorrenza asiatica 128

Der Modesektor und die asiatische Konkurrenz

La ditta di spicco

Il Gruppo Benetton 133

Die Benettongruppe

Approfondimento tematico

Dall'assemblea degli azionisti Benetton 136

Aus der Versammlung der Benetton-Aktionäre

Dialogo

Le strategie: delocalizzazione e lavoro nero 140

Die Strategien: Betriebsumsiedlung und Schwarzarbeit

Notizie dal settore

Il settore tessile-abbigliamento nel 1999 146

Der Textil- und Bekleidungssektor

Dialogo

L'industria calzaturifica e la produzione per conto terzi 150

Die Schuhindustrie und die Produktion durch Sublieferanten

La ditta di spicco

Bruno Magli 155

Approfondimento tematico

Scarpe italiane in pericolo 157

Italienische Schuhe in Gefahr

Approfondimento tematico

Strategia S.O.S. per l'industria calzaturiera italiana 158

S.O.S.-Strategie für die italienische Schuhindustrie

Il prodotto

La scarpa che respira 160

Der Schuh, der atmet

<i>Dialogo</i>	
Occhialeria: l'automatizzazione come risposta all'elevato costo del lavoro	162
Brillenindustrie: Die Automatisierung als Antwort auf die hohen Arbeitskosten	
<i>La ditta di spicco</i>	
Luxottica	165
<i>Approfondimento tematico</i>	
Incremento del 117,5% dell'utile netto nel terzo trimestre del 2000	170
Steigerung um 117,5% des Nettogewinns im dritten Quartal 2000	

UNITÀ IV

IL MACROSETTORE ARREDO-CASA

176

<i>Dialogo</i>	
L'industria dell'arredamento e il design	176
Die Einrichtungsindustrie und das Design	
<i>Notizie dal settore</i>	
Il settore legno e mobili	181
Der Holz- und Möbelsektor	
<i>Dialogo</i>	
La chiave del successo del mobile italiano	184
Der Schlüssel zum Erfolg des italienischen Möbels	
<i>Approfondimento tematico</i>	
Il circolo virtuoso del design italiano	189
Die Brutstätte des italienischen Design	
<i>La ditta di spicco</i>	
Nicoletti	191
<i>Approfondimento tematico</i>	
Il mercato del contract	197
Der Markt der schlüsselfertigen Ausstattung	

<i>Dialogo</i>	
Il macrosettore arredo-casa e Internet	198
Der Einrichtungs- und Hausmakrosektor Einrichtung und Internet	

<i>Dialogo</i>	
Illuminazione: la concorrenza di Asia ed Europa dell'Est	203
Beleuchtungsindustrie: Die Konkurrenz aus Asien und Osteuropa	

<i>La ditta di spicco</i>	
Artemide	207

<i>La ditta di spicco</i>	
Alessi	211

<i>Dialogo</i>	
L'industria italiana delle piastrelle: una leadership consolidata	213
Die italienische Fliesenindustrie: Eine gefestigte Marktführung	

<i>La ditta di spicco</i>	
Cooperativa Ceramica d'Imola	217
Genossenschaft Ceramica d'Imola	

<i>Il prodotto</i>	
La ceramica per l'edilizia e l'architettura	221
Keramik für den Bau und für die Innenausstattung	

UNITÀ V

IL MACROSETTORE ELETTROMECCANICA 227

<i>Dialogo</i>	
Design e tecnologia: la sfida per il prodotto italiano	228
Design und Technologie: Die Herausforderung für das italienische Produkt	

<i>La ditta di spicco</i>	
Merloni	233

<i>Approfondimento tematico</i>	
Un'azienda vicina al cliente	236
Eine kundennahe Firma	

<i>Il prodotto</i>	
Gli elettrodomestici digitali	239
Die digitalen E-Geräte	

<i>Dialogo</i>	
Le macchine utensili italiane	244
Die italienischen Werkzeugmaschinen	

<i>Notizie dal settore</i>	
Il meccanotessile italiano	249
Der Sektor der italienischen Textilmaschinen	

<i>La ditta di spicco</i>	
Vamatex	253

<i>Il prodotto</i>	
Leonardo	256

<i>Dialogo</i>	
La produzione di macchine utensili e la crisi asiatica	259
Die Herstellung von Werkzeugmaschinen und die Asienkrise	

<i>Notizie dal settore</i>	
Macchine ed apparecchi meccanici	264
Maschinen und mechanische Einrichtungen	

VOKABELN	269
-----------------	-----

BIBLIOGRAPHIE	296
----------------------	-----